



鄧桂華

「閱讀教學」(reading instruction)應該如何在學校中施行呢？教師應該採用語音優先(phonics first)的教法？或是推行「全語言教學」(whole language approach)的方式？或是「由下而上」(bottom up model)的閱讀模式、「由上而下」(top down model)的閱讀模式、「相互作用」(transaction model)的閱讀模式？到底哪一種較適合小學中國語文科的讀文教學呢？

## 引言

一直以來，在小學中國語文科進行讀文教學時，都是採用由下而上的閱讀模式(字、詞、句、段、篇的教學)，這是非常枯燥和機械化的，亦是以教師為中心的學習模式。課堂戲劇則能將由下而上的閱讀模式，轉變為由上而下的模式(Top down model)。同時又是新穎有趣的教學法，既能調動學生的主動性和積極性，又能獲得高效益。

學生在演出課堂戲劇時，首先自行閱讀課文內容，就是解碼(Decoding)的過程，他們會用「配對」、「譯碼」及「字義提取」的方法去理解文章，遇有不懂的字詞，會靠上文下理推測文意，然後將印刷文字變成語音(口語)表達出來。課堂戲劇是有效地進行語音的轉錄，將印刷字口語化，達到認字自動化；透過演出，讓較長的片語留在長期記憶中；透過略讀，加強背景知識的認知，這些方法有助提升學生的閱讀能力及興趣。

外國學者Richard Anderson(1995)對閱讀教學的研究，強調社會認知性行為(Sociocognitive)，即透過學生互動、師生互動製造社會化的情景，從而建構文章的意義。教師負責提供情景，讓學生參與、思維、說話、寫作和學習，透過學生課堂積極的參與來建構知識和語文能力，而課堂戲劇正採建構主意的學習模式。

筆者過去三年，在中國語文科各級採用課堂戲劇作為讀文教學的策略，不但發現學生的學習興趣提升了，更難能可貴的是培養了他們的創造能力、解難能力及人際溝通能力，這正與今日課程改革提倡培養學生九種共通能力<sup>【註一】</sup>的主張不謀而合。

## 如何將課本的教材與讀文教學目標配合，演出課堂戲劇呢？

中國語文科教科書中的課文中有不少兒童故事、寓言故事、人物故事等教材，作為課堂戲劇最為合適，如二年級的課文：〈岳飛〉、〈小蜻蜓找媽媽〉、〈青蛙和老鼠〉、〈畫荻教子〉、〈孔融讓梨〉、〈國王和蜘蛛〉、〈破缸救友〉、〈守株待兔〉、〈回鄉過年〉等，雖然是一些耳熟能詳的材料，但是課文中有一些簡單的人物對白，故事性強，學生較易發揮，對初嘗課堂戲劇的學生來說，先從角色扮演開始，掌握說話技巧，然後才進一步發揮創意，改編故事的情節或演出開放性的結局。

### (一) 確立課堂戲劇與讀文教學的學習目標：

教師要先訂定每課的學習目標，最好只集中一或兩個重點，思維訓練與語文知識均要兼顧，如三年級的課文：

- 〈秋來了〉是一首詩歌，因此可以配合肢體律動，扮演遊戲等，使秋天的景色及氣候形象化，並學習顏色字的運用；
- 〈狐狸和葡萄〉，以訓練創意解難為主，並輔以學習部首偏旁。
- 〈還是好朋友〉，以訓練聆聽、說話及品德情意教育為目標。

### (二) 結合個人成長目標：

教師在以課堂戲劇教讀文時，除了要配合中國語文科的教學目標之外，也不能忽視個人成長目標(如創造力的培育、自我控制的能力、合作精神等)，以及提高舞台戲劇的表演能力等目標。

## 結論

杜威提出教育應以孩子的興趣出發，教師須尋求學生的學習興趣，作為課程設計的取向。前蘇聯的教育家贊可夫(J. B. 3AHKOB)強調適當的教學法對激發學生的學習動機和潛能，會產生很大的動力。他深信只要能觸及學生的情緒和意志領域，觸及學生的精神需要，就是高度有效的教學法(陳基藩，1989，頁249)。維果斯基(L.S.Vygotsky)提出接近發展區(Zone of proximal development)理論，強調兒童是能夠獨自解決問題，而在教師及同伴的推動下能獲得提升，他的鷹架(Scaffolding)則說明在成人的指導及協助下，提供結構的情景，使兒童有能力解決問題。我國倪谷音女士提倡「愉快教育」的課堂教學特色是愉快教學——有聲有色的課堂教學，能啟發及吸引學生喜歡學、樂於學，學生是主動積極地學習，愉快地思考。

依筆者過去三年的教學實踐，課堂戲劇作為讀文教學的策略，既能突破傳統閱讀教學的悶局，又能發展學生傳意溝通、人際關係、創意解題、協作學習及共同研習的能力，同時仍有很大的發展領域。

【註一】 溝通能力、創造力、批判性思考能力、協作能力、運用資訊科技能力、運算能力、解決問題能力、自我管理能力和研習能力。

【註二】 先由學生在閱讀課選出喜愛文學作品，分組閱讀，了解故事內容，然後抽取精華片斷表演，鼓勵學生在課餘排演，節省教時，又鼓勵學生嘗試不同的人物造型，然後演出。學生一邊欣賞表演，一邊認識文學名著，擴闊他們閱讀範圍及興趣，甚至主動閱讀有關的文學作品。

## 參考資料

- Miriam Martinez, Nancy L.Roser, Susan Strecker,(1999) , "I never thought I could be a star : A Readers Theatre ticket to fluency", *The Reading Teacher*, Vol.52, No.4 December 1998/January 1999.
- Hoffman V. F.,(1998), "When bad things happen to good ideas in literacy education : Professional dilemmas, personal decisions, and political traps" *The Reading Teacher*, Vol.52, No.2 October 1998.
- Rona F. Flippo, (1998) , "Points of agreement: A display of professional unity in our field", *The Reading Teacher*, Vol.52, No.1 September 1998.
- Allwright D. and Kathleen M. Bailey (1991), *Focus on the Language Classroom: An introduction to Classroom Research for Language Teachers*. Cambridge University Press.
- Ruth Beall Heinig (1993), *Creative Drama for the Classroom Teacher*, fourth edition. Prentice Hall.
- McCaslin N. (1990), *Creative Drama in the Classroom*, fifth edition. Longman New York and London.
- McCaslin N. (1987) ,*Creative Drama in the Primary Grades: A Handbook for Teachers*, Longman Inc.
- McCaslin N. (1987),*Creative Drama in the Intermediate Grades: A Handbook for Teachers*, Longman Inc.
- Davidson J. (1996), *Emergent Literacy and Dramatic Play in Early Education*, Delmar Publishers.
- Gagne E.D., Yekovich. C.W. & Yekovich F.R 著 岳修平譯 (1998) 《教育心理學——學習的認知基礎》。台灣：遠流出版社。
- 吳鳳萍、彭玉文(1998)。〈小學目標為本課程中文科校本行動研究——讀者劇場及創作劇的新嘗試〉，載課程論壇第八卷一期，一九九八年十一月。
- Salisbury B.T. 原著 / 林玫君編譯 (1986)。《創作性兒童戲劇入門》。台灣：心理出版社。
- 林美珍編著 (1996)。《兒童認知發展》。台灣：心理出版社。
- 倪谷音著 (1997)。《我和愉快教育》。上海：上海教育出版社。

## (五) 強調學習過程的愉快學習方法

無論學生的演出成功與否，他們在表演的過程中，是可以獲得很大的樂趣及自由發展的機會，合乎倪谷音女士提倡的「愉快教學」的原則。

## (六) 藉多樣化的表達形式，學習各種文學體裁

Jerry Harste(1995)和 Brain Cambourne (1995)皆重視閱讀過程的學習及用多元化的表達形式演出。課堂戲劇只要有一個故事大綱，便可以讓兒童隨意地發揮，表達形式可因應各種文章的體裁而定，例如：書信〈給教師的一封信〉、〈教師的回信〉是可以利用「故事劇場」去表達；詩歌〈霧天〉、〈秋來了〉、〈我是小小音樂家〉，可以加入有趣的動作，幫助初小學生記憶及背誦詩歌。故事性強的文章，如：〈貪心的小狗〉、〈小孔雀奪冠軍〉、〈聰明的小乞丐〉、〈郵箱裡的故事〉、〈雪花〉等，便可以透過默劇、即興演出、故事劇場、布偶劇等方式演繹。

## (七) 增加學生學習中文的興趣

課堂戲劇能調動學生的學習動機，為學生提供一個舒展筋骨的好機會，配合兒童活潑好動，勇於表達自己的個性，寓學習於遊戲。有時只須簡單的道具及合適的活動空間，如課室的教壇即可演出。有時，孩子會故意跑出教室或在教室四處走動，這正好迎合他們真實的內心世界，渴望在教室內自由地活動。

## (八) 重視品德情意教育

在排演課堂戲劇時，學生會在角色分配時發生爭執、磨擦及衝突，教師在出面調停以前，讓學生自行運用他

們的方法分配角色，如抽籤或由組長分派，從而學習服從，公民教育亦滲透在語文科。有時富有同理心的學生會主動讓出角色，或建議加入角色來解決難題，能啟發學生發揮互愛禮讓的精神。

## (九) 培養創意解難的能力

據課程發展議會《中國語文教育學習領域諮詢文件概要》(2000)指出，中國語文教育學習領域定位是「……要培養語文學習興趣，發展高層次思維能力和良好思維素質。小一至小三，以培養學生的聽說能力為主線，訓練他們多聽多說，聽得完全，說得清楚；而小四至小六，以培養學生的讀寫能力為主線，透過閱讀，養成思考習慣，提出問題意識，培養想像力，發揮創意。而課堂戲劇是讀寫聽說的綜合教學法，通過學生即興演出，達致多聽多說，培養創意思維，反思能力的目標。

## 課堂戲劇在中國語文科未來的發展路向

1. 課堂戲劇可以與寫作結合。透過歷歷在目的演出，能加深學生的印象，創造寫作情景，有助學生豐富寫作的內容情節。
2. 與課外活動配合，在課餘繼續發展這種學習模式，甚至結合戲劇教育，為正統的戲劇訓練打下基礎。
3. 結合讀者劇場(reader theatre)<sup>[註一]</sup>，運用現有閱讀材料，如中外文學名著：〈仙履奇緣〉、〈白雪公主〉、〈神燈〉、〈后羿射日〉、〈女媧煉石〉、〈西遊記〉(漫畫)；流行戲劇讀物如：〈蟲蟲特工隊〉、〈埃及王子〉，結合圖書課作「讀者劇場」。教師大量提供閱讀資料，鼓勵學生透過課外閱讀，發展個人閱讀興趣。

用觀察者、討論者、分析者的身份參與課堂戲劇活動。

(吳、彭，1998)

## 課堂戲劇在中國語文科讀文教學的價值

課堂戲劇作為讀文教學，可獲得以下的語文教學效能：

### (一) 加強記憶、理解、應用、分析、綜合等能力

布魯姆(B.S.Bloom)的教育目標分類學(Taxonomy of educational objectives)中認知領域(Cognitive domain)可分為六個層面：記憶、理解、應用、分析、綜合、評析，課堂戲劇均能照顧得到。

1. **記憶**：學生需要理解文章中的情節及內容，才能用自己的語言唸出對白，因此課堂戲劇能訓練學生的記憶力。
2. **理解**：在表演前，學生必需對故事的內容及人物性格特點理解透徹，才會發揮得淋漓盡致。
3. **應用**：在預備排演時，學生要懂得分配角色，或創設角色，而在討論過程中，應用讀、寫、聽、說及思維等語文能力。
4. **分析**：在扮演不同角色，如狐狸或農夫時，要掌握及揣摩人物角色的個性，才能使演出維肖維妙。
5. **綜合**：學生在閱讀篇章後，要能綜合故事內容，找出重點，分析討論後才演出。
6. **評析**：演出後的討論，對演出者的表現、創造力、說話表達技巧、舞台表現技巧(如有否背台、走動位置是否正確、演出的流暢性等)，都能訓練學生評析判斷的能力。

### (二) 使抽象概念形象化

課堂戲劇對初小學生尤為適合，因為他們活潑好

動，想像力豐富，勇於說話及表達自己的想法。由於課堂戲劇不受時空及場地的限制，對抽象思維的處理尤為有利，學生通過形象生動的扮演活動，去理解文章的抽象概念，如〈曹沖稱象〉一文中稱象的方法是較難理解的概念，但學生藉演出活動，用筆盒、書包作石頭，以同學為大象，表演出石頭重量就是大象重量的道理，同時又能想出另類的稱象方法，如：自製大秤、用搖搖板的平衡原理代替用船來稱象等。

### (三) 學習語文的基礎知識， 從而提升學生的語文能力

中國語文科的語文能力可分為讀、寫、聽、說四大範疇，課堂戲劇是有機地將四種能力綜合起來。學生演出前，先要找出正確的讀音、認識及運用適當的詞語、句法、修辭法等，才能使演出生動活潑。同時對於語感的訓練尤為重視，當學生在閱讀文章後，會將書面語轉換為口語，提升學生說話表達的能力。如在〈金色的禮物〉中，「絕望」、「多活幾年」、「爭分奪秒」等詞語，要求學生用口語講出詞義，使學生理解生字深詞，亦可以利用上文下理的線索推測詞義，並在課文的情景下學習詞彙。有時候教師會鼓勵他們將新編的故事結局寫出來，往往都能創造出比原文更有趣的故事情節或結局，是有效的寫作課業。

### (四) 發揮學生的想像力及創造力

學生在演出過程中，有無限的想像空間，如〈狐狸和葡萄〉中，學生可以加入他們認為需要的角色，如另一隻狐狸、農夫、果園管理員，而在演出時，亦可以改編故事的情節和橋段，甚至開放故事的結局，發揮想像和創意，圓滿故事的發展。又如〈守株待兔〉，可以創設新的故事結局：農夫守得太久，發覺不是辦法，他不想餓死樹下，便決定重新耕種，結果禾田有豐富的收成，從此他也不冀望不勞而穫。

### (三) 剪裁適合的教材：

在現行教材中，並非所有的課文皆適合課堂戲劇的演出，有些課文要剪裁後才可表演。(吳鳳萍、彭玉文 1998)。

### (四) 字詞教學的處理：

除了透過劇中動作扮演進行釋詞之外，教師可以在演出後，加強遣詞造句的鞏固活動。

## 利用課堂戲劇作為中國語文科讀文教學的技巧

課堂戲劇是以學生為中心的教學模式，教師在課堂的主要作用是創設學習情景，讓學生在同伴的刺激下，發揮創意即興演出課文的故事。教師可以從導演的過程中，讓學生獲得經驗和信心。以下是演出時常用的技巧(吳、彭，1998)：

1. 教師在旁邊導演(Side coaching)，目的是鼓勵及推動學生的參與，教師不斷給予提示及意見，指導學生按課文大意發揮，學生可以有自己的演繹及想法。
2. 參與演出(Teacher in role)，教師主動進入各組提供意見，或扮演記者、仙人、魔術師等角色，在學生演出時，提出啟發性或兩難問題，刺激學生思考。當學生掌握了分組技巧，或有領導力強的組長出現時，教師可以集中照顧能力較弱的同學。
3. 同時參與(Parallel work)，全體學生同時表演，如詩歌(集體律動)、故事角色扮演(二人小組)、課堂戲劇(集體演出)，讓每個同學都有演出的機會，全體學生既是表演者又是觀眾。

## 有利發展課堂戲劇策略的先備因素

### (一) 教師方面：

1. 教師的個性要開放、主動、積極，不怕失敗，有創意解難的能力，常常正面鼓勵學生，同時明白教師的角色是一個學習的促進者，要勇於嘗試新的教學法，有成為全語文教師的條件，過於傳統及保守的教師有礙用課堂戲劇進行讀文教學。(吳、彭，1998)
2. 教師要依照學生的學習能力和特性，設計教學活動和組織課堂，使課堂生動活潑。(吳、彭，1998)
3. 教師要能擅於控制教室秩序，因為分組表演時，學生會較興奮及嘈吵，容易引致秩序失控。(吳、彭，1998)
4. 教師用於備課及設計學習活動時間較多，亦要多花心思自製教具，而集體備課有助交流心得及設計活動。
5. 孩子會因為角色分配問題，性格不協調而發生爭執，因此教師要公正處理，並先予機會學生自行解決問題。

### (二) 學生方面：

1. 課堂戲劇有利較活潑及主動的孩子，而一些被動的孩子會被表演慾強的孩子奪去演出機會。(吳、彭，1998) 教師要調動過於活躍者的精力，幫助怯於表演的學生；引發學生的同理心，有助發展情意教育。
2. 據維果斯基的「接近發展區」(Zone of proximal development)理論，認為兒童的能力由同心圓出發，能力較高的兒童能協助能力較弱的兒童提升，而課堂戲劇的教學正可以實踐他的理論。一些害羞膽怯、不擅詞令的學生，在教師的鼓勵下演出閒角，如扮演不用發聲的大象，在數次演出後，都變得積極主動，開始敢於演出，漸漸會主動提出意見。學生不一定要上台演出才是參與者，他們可以

張必隱著 (1992)。閱讀心理學。北京：北京師範大學出版社。

文獻資料匯編 (1992)。愉快教育研究。上海：上海市安靜區教育學院教研室。

課程發展議會(2000)。中國語文教育學習領域諮詢文件概要。

現代教育研究社編輯委員會(1996)。現代中國語文(三年級)上學期第一、二冊，下學期第一冊。香港：現代教育研究社有限公司。

Viola Spolin著，區曼玲翻譯(1998)。劇場遊戲指導手冊。台灣：書林出版有限公司。